



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 5. juuli 2018
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0274 (NLE)

10878/18
ADD 1

WTO 183
AGRI 341
UD 157
COASI 181

ETTEPANEK

Saatja: Euroopa Komisjoni peasekretär,
allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Kättesaamise
kuupäev: 5. juuli 2018

Saaja: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär

Komisjoni dok nr: COM(2018) 517 final - ANNEX

Teema: LISA järgmise dokumendi juurde:
Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS allkirjastada Euroopa Liidu nimel
kirjavahetuse vormis leping Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi vahel
seoses WTO vaidluste lahendamise menetlusega DS492 „Meetmed, mis
mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid tariifseid
soodustusi“

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2018) 517 final - ANNEX.

Lisatud: COM(2018) 517 final - ANNEX



Brüssel, 5.7.2018
COM(2018) 517 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek:

NÕIKOGU OTSUS

**allkirjastada Euroopa Liidu nimel kirjavahetuse vormis leping Euroopa Liidu ja Hiina
Rahvavabariigi vahel seoses WTO vaidluste lahendamise menetlusega DS492
„Meetmed, mis mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid
tariifseid soodustusi“**

LISA
KIRJAVAHETUSE VORMIS LEPING

Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi vahel vaidluses DS492 Euroopa Liit – „Meetmed, mis mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid tariifseid soodustusi“

A. Euroopa Liidu kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au saata Teile eespool nimetatud WTO vaidluse ja meie läbirääkimiste tulemused vastastikku kokkulepitud lahenduse leidmiseks.

Euroopa Liit avab järgmised tariifikvoodid¹:

tariifireal 1602.3929 tariifikvoot koguses 6 060 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 6 000 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;

tariifireal 1602.3985 tariifikvoot koguses 660 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 600 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;

tariifireal 1602.3219 tariifikvoot *erga omnes* koguses 5 000 tonni, kvoodijärgse tollimaksumääraga 8 %.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Hiina teineteisele oma siseriiklike menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14 päeva pärast viimase teate kättesaamise kuupäeva. Euroopa Liit avab eespool nimetatud tariifikvoodid alates käesoleva lepingu jõustumisest.

Pärast tariifikvootide avamist teatavad Euroopa Liit ja Hiina sellest lepingust vaekogule kui vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 3 lõike 6 kohaselt vastastikku kokku lepitud lahendusest vaidluses DS492 Euroopa Liit – „Meetmed, mis mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid tariifseid soodustusi“. Selle põhjal kinnitab Hiina, et vaidluses DS492 ei taotle ta vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 21 lõike 5 alusel menetluste algatamist ega taotle vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 22 lõike 6 alusel kontsessioonide ega muude kohustuste peatamist nii kaua, kuni Euroopa Liit täidab kõiki oma käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi.

Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus on eespool nimetatuga nõus.

Mul on au teha ettepanek, et kui Teie valitsus nõustub eespool nimetatuga, moodustaksid käesolev kiri ja Teie kinnitus üheskoos Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu.

¹ *Kahe esimese tariifikvoodi Hiinale eraldamine on kokku lepitud Taiga.*

Lugupidamisega

Koopia: Tai

Euroopa Liidu nimel

B. Hiina kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au teatada, et sain kätte teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

„Mul on au saata Teile eespool nimetatud WTO vaidluse ja meie läbirääkimiste tulemused vastastikku kokkulepitud lahenduse leidmiseks.

Euroopa Liit avab järgmised tariifikvoodid²:

tariifireal 1602.3929 tariifikvoot koguses 6 060 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 6 000 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;

tariifireal 1602.3985 tariifikvoot koguses 660 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 600 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;

tariifireal 1602.3219 tariifikvoot *erga omnes* koguses 5 000 tonni, kvoodijärgse tollimaksumääraga 8 %.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Hiina teineteisele siseriiklike menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14 päeva pärast viimase teate kättesaamise kuupäeva. Euroopa Liit avab eespool nimetatud tariifikvoodid alates käesoleva lepingu jõustumisest.

Pärast tariifikvootide avamist teatavad Euroopa Liit ja Hiina sellest lepingust vaekogule kui vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 3 lõike 6 kohaselt vastastikku kokku lepitud lahendusest vaidluses DS492 Euroopa Liit – „Meetmed, mis mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid tariifseid soodustusi“. Selle põhjal kinnitab Hiina, et vaidluses DS492 ei taotle ta vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 21 lõike 5 alusel menetluste algatamist ega taotle vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 22 lõike 6 alusel kontsessioonide ega muude kohustuste peatamist nii kaua, kuni Euroopa Liit täidab kõiki oma käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi.“

Mul on au kinnitada, et minu valitsus on eespool esitatud kirjaga nõus.

Hiina Rahvavabariigi nimel

² Kahe esimese tariifikvoodi Hiinale eraldamine on kokku lepitud Taiga.